



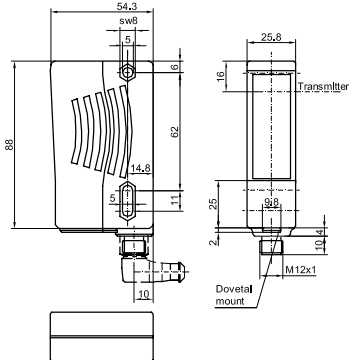
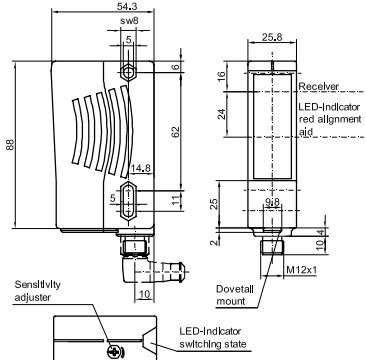
Einweglichtschranke Through beam sensor Barrière optique simple



- Betriebsreichweite 30 m
- Rotlicht LED 660 nm
- Verschmutzungsausgang Empfänger
- Testeingang Sender

- Scanning range 30 m
- Red Light LED 660 nm
- Contamination output Receiver
- Test input Transmitter

- Rayon d'action 30 m
- Lumière rouge LED 660 nm
- Sortie d'encrassement Réceiver
- Entrée test Emetteur

Maßzeichnung Sender / Dimensional drawing Transmitter / Plan coté Emetteur	Maßzeichnung Empfänger / Dimensional drawing Receiver / Plan coté Réceiver
153-00555 	153-00554 

Optische Daten (typ.)

Betriebsreichweite: 30 m
Empfindlichkeitseinstellung: Potentiometer
Lichtart: rot 660 nm, gepulst
Lichtfleckgröße: Ø ca. 600 mm bei 30 m
Fremdlichtgrenze: EN 60947-5-2

Optical data (typ.)

Scanning distance: 30 m
Sensitivity adjustment: Potentiometer
Used light: red 660 nm, pulsed
Size of light spot: Ø approx. 600 mm at 30 m
Ambient light: EN 60947-5-2

Caract. optique (typ.)

Distance de détection: 30 m
Réglage de la sensibilité: Potentiomètre
Type de lumière: rouge 660 nm, pulsée
Grandeur du spot lumineux: Ø env. 600 mm à 30 m
Influence de l'éclairage ambiant: EN 60947-5-2

Elektrische Daten (typ.)

Betriebsspannung +U_B: 10 ... 30 V DC
Max. Restwelligkeit innerhalb U_B: 10%
Stromaufnahme ohne Last Sender: ≤ 50 mA
Stromaufnahme ohne Last Empfänger: ≤ 35 mA
Ausgangsstrom: max. 200 mA
Spannungsabfall am Schaltausgang: ≤ 3,5 V DC
Schaltfrequenz (ti/tp 1:1): ≤ 1000 Hz
Bereitschaftsverzug: ≤ 300 ms
Verpolschutz U_B: ja
Kurzschlusschutz: ja
Schaltausgang: siehe Auswahltabelle
Verschmutzungsausgang (Empfänger): PIN 5
Testeingang (Sender): PIN 5
Schaltzustandsanzeige: LED gelb
Schutzklasse: ☐

Bemessungsspannung ≤ 250 V AC bei
Verschmutzungsgrad 1-2 nach
IEC 60664-1

Electrical data (typ.)

Operating voltage +U_B: 10 ... 30 V DC
Max. residual ripple within U_B: 10%
Power consumption (no load) Transmitter: ≤ 50 mA
Power consumption (no load) Receiver: ≤ 35 mA
Output current: max. 200 mA
Voltage drop at switching output: ≤ 3,5 V DC
Switching frequency (at ppp 1:1): ≤ 1000 Hz
Power-on delay: ≤ 300 ms
Reverse battery protection U_B: yes
Short-circuit protection: yes
Switching output: see selection table
Contamination output (Receiver): PIN 5
Test input (Transmitter): PIN 5
Output signal indicator: LED yellow
Protection class: ☐

rated voltage ≤ 250 V AC with
degree of pollution 1-2 according
to IEC 60664-1

Caract. électriques (typ.)

Tension de service +U_B: 10 ... 30 V DC
Ondulations résiduelles maxi à l'intérieur de U_B: 10%
Consommation de courant (sans charge) Emetteur: ≤ 50 mA
Consommation de courant (sans charge) Réceiver: ≤ 35 mA
Courant de sortie: max. 200 mA
Tension de sortie de résiduelle: ≤ 3,5 V DC
Fréquence de commutation (ti/tp 1:1): ≤ 1000 Hz
Délai de marche: ≤ 300 ms
Protection contre les inversions de polarité U_B: oui
Protection contre courts-circuits: oui
Sortie de commutation: voir le tableau de choix
Sortie d'encrassement (Réceiver): Pôle 5
Entrée test (Emetteur): Pôle 5
Visualisation de la sortie de commutation: LED jaune
Protection électrique: ☐

Tension assignée ≤ 250 V AC
pour le degré de pollution 1-2
selon CEI 60664-1

Mechanische Daten (typ.)

Gehäusematerial: ABS, Kunststoff
Schutzart: IP67
Umgebungstemperaturbereich: -40 ... +60 °C
Lagertemperaturbereich: -40 ... +75 °C
Max. zulässige Leitungslänge: 100 m
Steckeranschluss: Stecker, M 12x1, 5-polig
Gewicht (Sender + Empfänger): ca. 140 g

Mechanical data (typ.)

Casing material: ABS, Plastic
Protection standard: IP67
Ambient temperature range: -40 ... +60 °C
Storage temperature range: -40 ... +75 °C
Max. permitted cable length: 100 m
Connection: Connector, M 12x1, 5-pin
Weight (Transmitter + Receiver): approx. 140 g

Caract. mécaniques (typ.)

Matériau de boîtier: ABS, Plastique
Degré de protection: IP67
Température de fonctionnement: -40 ... +60 °C
Plage de température de stockage: -40 ... +75 °C
Longueur de câble max. admissible: 100 m
Connecteur par: Connecteur, M 12x1, 5 pôles
raccordement:
Poids (Emetteur + Réceiver): env. 140 g

Anschluss Sender / Wiring Transmitter / Raccordement Emetteur	Anschluss Empfänger / Wiring Receiver / Raccordement Réceiver
154-00220 	154-00218

Testeingang	Senderabschaltung bei +U _B (I _{max} < 3 mA bei 30 V DC)		
Test input	Emitter switch at +UB (I _{max} < 3 mA at 30 V DC)		
Entrée test	Coupure de l'émetteur +U _B (I _{max} < 3 mA à 30 V DC)		
Schaltausgang	2 x PNP, antivalent N.O. / N.C		
Output	2 x PNP, complementary N.O. / N.C		
Sortie	2 x PNP, complémentaires N.O. / N.C		
Verschmutzungsoutput	1 x PNP inaktiv bei Unterschreiten für 10 s		
Contamination output	1 x PNP inactive if lower is exceeded for 10 s		
Sortie d'encrassement	1 x PNP désactivé lors ralentissement de 10 s		
Anschluss	Stecker M12x1, 5-polig	Stecker M12x1, 5-polig	Stecker M12x1, 5-polig
Connection	Connector M12x1, 5-pin	Connector M12x1, 5-pin	Connector M12x1, 5-pin
Raccordement	Connecteur M12x1, 5 pôles	Connecteur M12x1, 5 pôles	Connecteur M12x1, 5 pôles
Anschlussbild			
Wiring diagram	1	2	2
Schéma de raccordement			
Typ / Bestellbezeichnung			
Type / order reference	FS 88-R-L5	FE 88-R-PAV-L5	FE 88-R-NAV-L5
Type / Réf. de commande			